

Caractéristiques techniques	Technical data
Coordination des isolements suivant CEI 664-1	Insulation coordination acc. to IEC 664-1
Tension assignée	Rated insulation voltage AC 1500 V
Tension assignée de choc /degré de pollution	Rated impulse withstand voltage/contamination level 12 kV/3
Zone de travail de la tension nominale U_N	Operating range of nominal voltage U_N
réseau avec convertisseur	with rectifiers 0...1300 V
réseau sans convertisseur	without rectifiers 0...1650 V
Résistance interne DC R_i suivant CEI 61557-8	Internal resistance R_i acc. to IEC 61557-8
AGH204S-4 accouplement avec AK80	coupling to AK80 80 k Ω
AGH204S-4 accouplement avec AK160	coupling to AK160 160 k Ω
avec AL465/365 accouplement avec AK80	with AL465/365 coupling to AK80 120 k Ω
avec AL465/365 accouplement avec AK160	with AL465/365 coupling to AK160 200 k Ω
Impédance à 50 Hz	Impedance at 50 Hz
avec AL465/365 accouplement avec AK80 approx.	with AL465/365 coupling to AK80 approx. 320 k Ω
avec AL465/365 accouplement avec AK160 approx.	with AL465/365 coupling to AK160 approx. 450 k Ω
Compatibilité électromagnétique (EMV)	Test of electromagnetic compatibility (EMC)
Essais types suivant EN 50082-2	Interferences acc. to EN 50082-2
Emissions suivant EN 50081-1	Emissions acc. to EN 50081-1
Emissions suivant EN 55011/CISPR11	Emissions acc. to EN 55011/CISPR11 Classe/class B ¹⁾
Température de fonctionnement	Ambient temperature during operation -10°C ... +55°C
Température de stockage	Storage temperature range -40°C ... +70°C
Classe climatique suivant CEI 721	Climatic class acc. to IEC 721
3K5, sans condensation ni formation de givre	3K5, except condensation and formation of ice
Type de raccord/Câble:	Type of connection/cable:
Blocs de jonction/Aluminium ou cuivre	screw terminals/Aluminium or Copper
Domaine de température du câble	Temp. range cable 60°C (18...16 AWG) / 75°C (14...12 AWG)
	Wire cross section
Conducteur rigide/Conducteur souple	Single wire/fine braid 0,2...4 mm ² /0,2...2,5 mm ² (24...12 AWG)
Classe de protection suivant EN 60529	Protection class acc. to EN 60529
Degré IP de la face avant du boîtier/des bornes de racc.	Internal components/terminals IP 30 / IP 10
Poids approx.	Weight approx. 1300 g

1) Les appareils appartenant à la **classe B** sont destinés à un usage industriel et domestique.

1) **Class B** devices are suitable for industrial use as well as for households.

Platine d'accouplement

Utilisation conforme aux prescriptions

Avec la platine d'accouplement type AGH204S-4, il est possible d'étendre la tension d'utilisation des contrôleurs permanents d'isolement (CPI) mentionnés dans le schéma de branchement jusqu'à 3 AC 50...400 Hz, 0...1650 V. La platine d'accouplement doit être raccordée d'une part au réseau à surveiller via une borne, et d'autre part à la borne AK du CPI ISOM via les bornes AK80 ou AK160.

Installation, branchement et mise en service



Veillez à ce que les tensions d'utilisation des appareils soient adaptées à votre installation !

Protection raccordement réseau : installation résistant aux courts-circuits et aux fuites à la terre.

Ne confier l'installation de ces produits qu'à des personnes compétentes. Veiller lors de l'installation au respect de la



réglementation et des règles de sécurité en vigueur ! Lorsque la platine d'accouplement est reliée à un réseau sous tension, les conducteurs des bornes AK, AK80, AK160 ne doivent pas être déconnectés et les bornes E/KE du CPI doivent être reliées conducteur de protection !

Lire attentivement la fiche "Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des produits SOCOMEK" ci-jointe.

Coupling unit

Proper use

The coupling device AGH204S-4 is used in combination with an ISOM to monitor the insulation resistance of 3AC IT systems (isolated power).

To ensure safe operation, all PE-connections at the ISOM must be connected with the protective earth conductor.

Installation, connection, commissioning

Please check for correct system voltage.



Protection, system coupling: cabling which is proof against short-circuits and short-circuits to earth.

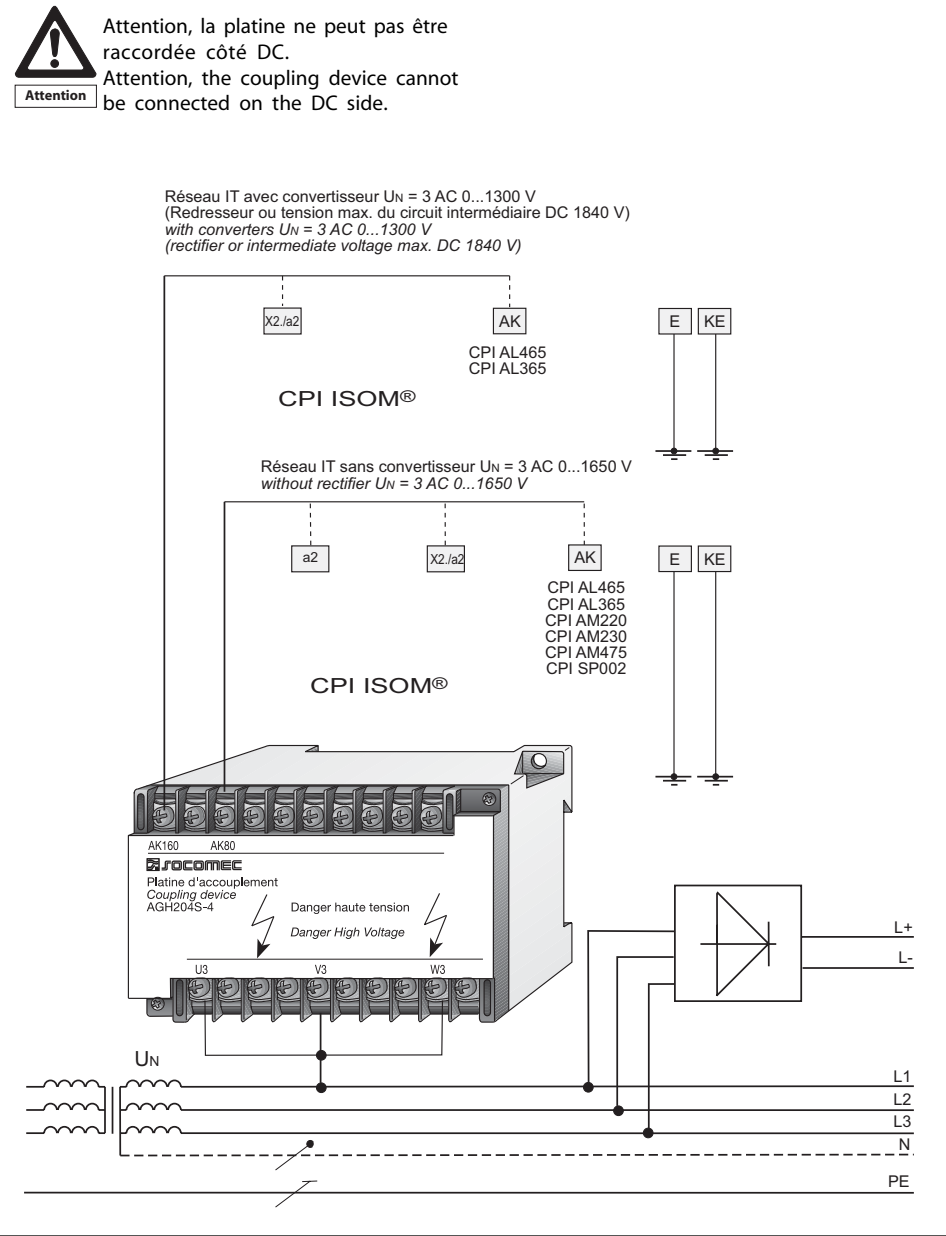
Electrical equipment shall only be installed by qualified personnel in consideration of the current safety regulations.



If the coupling device is connected to a live system, the terminals AK, AK80, AK160 must not be disconnected respectively the terminals E/KE (ISOM) must be connected with the protective conductor (PE).

In addition, the supplementary sheet „Important safety instructions for SOCOMEK products“ has to be observed.

Schéma de raccordement Wiring diagram

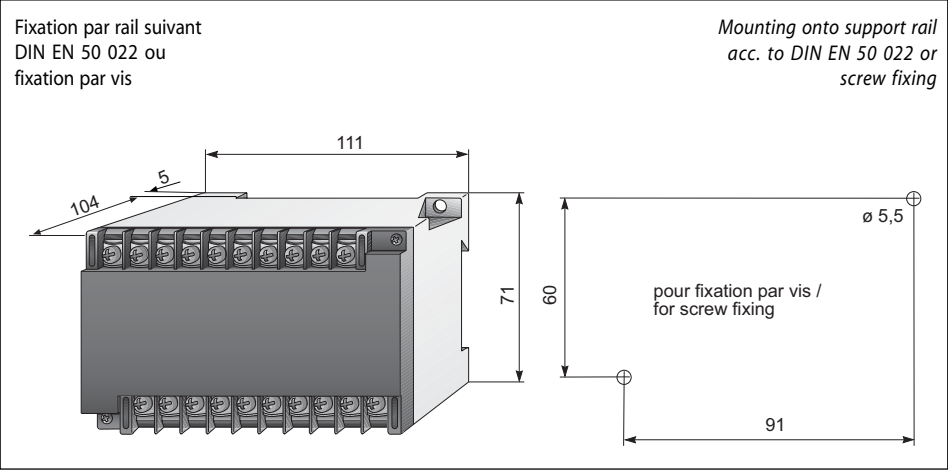


Encombrement
Note

Dimension diagram
Note

Moment de serrage des vis de fonction : 1,2 Nm

Tightning torque for terminal screws: 1.2 Nm



Références / Odering details

Type / type	Zone de travail de la tension nominale / Operating range of nominal voltage	Réf. / Art.-No.
AGH204S-4	3AC 50...400 Hz 0...1300 V / 0...1650 V	4700 9915